velleman®

HAMGSM

SMS ALARM MESSENGER FOR AUTOMOTIVE USE
SMS-ALARMMELDER VOOR VOERTUIGEN
MESSAGERIE D'ALARME SMS POUR VÉHICULE
SISTEMA DE ALARMA POR MENSAJES SMS PARA VEHÍCULOS
SMS-ALARMMELDER FÜR FAHRZEUGE

USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

HAMGSM – SMS ALARM MESSENGER FOR AUTOMOTIVE USE

1. Introduction

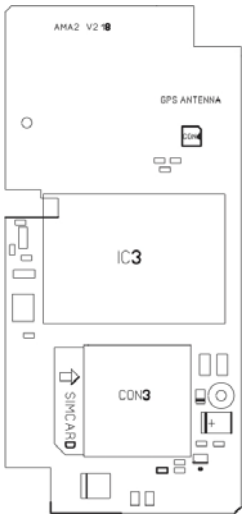
To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

The HAMGSM is fully automatic and is very easy to use. In addition, it has low battery consumption. This alarm system will warn you in case your vehicle is being moved. The HAMGSM can be used together with other alarm systems.

2. Installation



2.1. The SIM Card

The HAMGSM uses a SIM card to send and receive the SMS messages. Insert the SIM card in the messenger (deactivate the security function) prior to connecting the power and activate the card. Choose the most convenient formula (subscription or prepaid). Disconnect the fuse and the battery prior to removing the SIM card. Contact your phone operator or connect yourself to the net for more information on your balance.

2.2. Connection

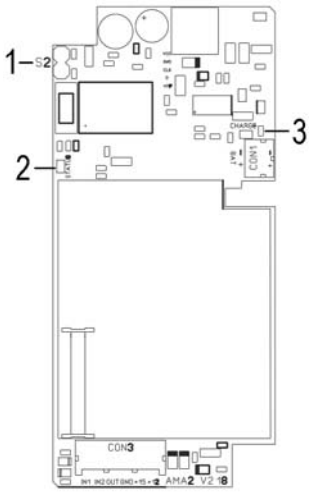
Red: +12 VDC.
Black: - ground.
Blue: +15 V (+12 V after contact).
White: +12V output for buzzer (incl.) or external device (max. 0.5A).
Green: AUX input, negative or positive according to programming. For positive control, see 3.6..
Yellow: not used, isolate.

- Connect the buzzer to the allocated connector of the HAMGSM.
- Connect the push button to the allocated connector and install discretely in the car.

2.3. Connection to the network

Remark:
Make sure to have a positive balance on your SIM card!

- Insert the SIM card into the HAMGSM.
- Connect the battery after connecting the power. The HAMGSM needs the battery for connection to the network.
- At first use, the connection procedure may take up to 2 minutes. After connection has been established, the status LED (2) will flash every 5 seconds. Connection has not been established when flashing once every second.
- The HAMGSM will report its accessibility by switching off the contact. The red LED (on the push button to be mounted) will blink (e.g. 3 flashes = signal strength 3, 0 flashes = no reception, 5 flashes = max. reception). The buzzer will also sound.



2.3.1. Which Telephone Will Receive the SMS Message?

Number of the receiving telephone, e.g. 0123/456789.

- After hearing or seeing the reception signal, send following message to the HAMGSM: A1111+xx123456789. A stands for “ALARM”, 1111 stands the default password (see section 2.3.2. Personal Code to choose your password), +xx stands for the international dialling code, 123456789 stands for the dialling number of the message receiving mobile phone.
- Do not enter any spaces before or in your message. Every time you send a message to the HAMGSM, you will be able to check if it has received your message.
- The LED on the push button will flash 3 times as soon as the HAMGSM receives the message.
- After ± 45 seconds, the HAMGSM will send an SMS message to the input dialling number as confirmation. After 45 seconds, the LED on the push button will power on and off twice, followed by a steady burning during 5 seconds to indicate the message has been sent.
- The HAMGSM will send following message as confirmation:

AMA2 REV 2.29
PW=1111
TEL=+xx123456789

2.3.2. Personal Code

Desired personal code: 1234.

- Send following message to the HAMGSM: P11111234. P stands for “PASSWORD”, 1111 stands for the default password, 1234 stands for the personal code.
- Do not enter any spaces before or in your message.
- The HAMGSM will send an SMS message to the input dialling number as confirmation. Restore the default settings in case of a lost password (see section 2.4.2.6. Restoring Default Settings).

2.4. Programming

2.4.1. Functions and Default Settings

- Send following message depending on the programming: Fxxxxy=z.
- Do not enter any spaces before or in your message.

F: function programming
xxxx: password
y: desired function from 1 to 5
z: value 0 to z depending on the function

The HAMGSM will send a confirmation message to the programmed GSM number with every function modification.

AMA2 REV 2.29
PROG=0,2,7,2,3

2.4.2.1. Function 1: Line Test

When activated the HAMGSM will start the line test at the set time.

- Send following message to the HAMGSM: Fxxxx1=z. F stands for "FUNCTION", xxxx stands for the password, 1 stands for the function type, z stands for the line test status (0 = switched off (default), 1 = every day, 2 = every week, 3 = every month).

2.4.2.2. Function 2: AUX Input

Immediate or delayed alarm (NO or NC).

- Send following message to the HAMGSM: Fxxxx2=z. F stands for "FUNCTION", xxxx stands for the password, 2 stands for the function type, z stands for the status (0 = direct alarm and NO input connected to the ground, 1 = direct alarm and NC input, 2 = delayed alarm (15s) and NO input, 3 = delayed alarm (15s) and NC input, 4 = delayed alarm (15s) and NO input + identification, 5 = delayed alarm (15s) and NC input + identification (2 = default)).
- For positive control, see section 3.6. Positive Control of the AUX input.

2.4.2.3. Function 3: Detector Sensitivity

- Send following message to the HAMGSM: Fxxxx3=z. F stands for "FUNCTION", xxxx stands for the password, 3 stands for the function type, z stands for the status (0 = sensor switched off, 1 = low sensitivity, 2 to z = decreasing sensitivity to value 9 (value 7 is the default value)).

2.4.2.4. Function 4: Output (white cable for buzzer or external device)

- Send following message to the HAMGSM: Fxxxx4=z. F stands for "FUNCTION", xxxx stands for the password, 4 stands for the function type, z stands for the status.

0: on/off via SMS (ONxxxx: alarm output is high, OFFxxxx: alarm output is low)
1: output follows the ringtone of the GSM. The HAMGSM will act as a remote control with unlimited range. Call the HAMGSM to activate a relay. The call is free of charge. A 1-second pulse is sent (+12V).
2: buzzer activated. This is the default setting. The buzzer will be activated in case of a pre-alarm and when the signal strength is displayed.

Attention: The buzzer functions are deactivated with status 0 and 1 (2 = default).

2.4.2.5. Function 5: SMS Counter

- Send following message to the HAMGSM: Fxxxx5=z. F stands for "FUNCTION", xxxx stands for the password, 5 stands for the function type, z stands for the number of

messages (0 = unlimited number, 1 = 1 SMS message, 2 = 2 SMS messages, 3 = 3 SMS messages (default), etc.).
- Example: The HAMGSM will send a maximum of 3 MOVING ALARM messages at an activated alarm without resetting the contact.
- Example: The HAMGSM will send a maximum of 3 KEY ALARM massages at an activated alarm without pressing the push button.

2.4.2.6. Restoring Default Settings

- Disconnect the back-up battery and remove the fuse from the fuse holder.
- Close jumper S2 (see 1 on the illustration).
- Reconnect the back-up battery and re-insert the fuse in the fuse holder.
- Wait ± 10 seconds until the LED on the push button starts blinking.
- Re-open the jumper. The HAMGSM has restored the default settings.

3. How Does the HAMGSM Work?

3.1. Switching On and Off

3.1.1. Switching On

- Turn the car key in the OFF position.
- The HAMGSM will report its accessibility by switching off the contact. The LED (on the push button to be mounted) will blink (0~1: no reception – 2~5: good reception). The buzzer will also sound.
- Look for a better parking spot when the LED lights only once: the HAMGSM has a weak reception.
- The HAMGSM will automatically switch on within 60 seconds after having removed the key from the ignition.
- The LED will flash every 3 seconds.

3.1.2. Switching Off

- The beeper will sound when the vehicle is being moved. However, the HAMGSM will not send a message right away as you could be moving your vehicle yourself.
- Put the key in the ignition within 15 seconds and turn it to the ON position.
- The HAMGSM is now deactivated.
- When the key is not turned into the ON position, you will receive following message after 15 seconds:

AMA2 REV 2.29
MOVING ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.1.3. Protection against Stolen Key

- The HAMGSM offers protection against a stolen key. The key recognition procedure consists of depressing the push button every time you turn the ignition key to the ON position. This function is deactivated by default. To enable this function, choose value 4 (see section 2.4.2.2. Function 2: AUX Input).
- Once this function activated, when not depressing the push button at turning the ignition in ON position, you will receive up to 3 SMS messages (see 2.4.2.5. Function 5) containing following message:

AMA2 REV 2.29
KEY ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.2. Verifying the HAMGSM's Status

It is possible to verify the status of the HAMGSM at any time.

- Send following message to the HAMGSM: STATUS.
- Do not enter any spaces before or in your message.
- You will receive a message similar to the one below after approximately 45 seconds:

AMA2 REV 2.29
PROG= 0,2,7,2,3
CONTACT: ON
BAT= OK SIG= 5
SERVICE OFF
OUTPUT OFF

AMA2: alarm device type
REV 2.29: used software version
PROG=0,2,7,2,3: setting characteristics
CONTACT=ON: status of the ignition key
BAT = OK: status of the battery voltage (< 10.6V = LOW)
SIG = 5: reception strength of the GSM network
SERVICE OFF: status during maintenance (ON = maintenance, OFF = HAMGSM switched on)
OUTPUT OFF: output status (ON = switched on, OFF = switched off)

3.3. Connecting an extra device to the HAMGSM

3.3.1. Switching On the Connected Device

- First set function 4 to 0 (see 2.4.2.4.). Attention: the buzzer function is now deactivated.
- Send following message to the HAMGSM: ON1111 in which 1111 is your personal code.
- Use the new password when the password has been modified. Do not enter any spaces before or in your message.
- The HAMGSM will reply with following message:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=ON

3.3.2. Switching Off the Connected Device

- Send following message to the HAMGSM: OFF1111 in which 1111 is your personal code.
- Use the new password when the password has been modified. Do not enter any spaces before or in your message.
- The HAMGSM will reply with following message:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=OFF

3.4. Vehicle Maintenance

The HAMGSM can be switched off so as to stop sending any messages. This is useful when the vehicle has to be maintained at the car mechanic's.

- Send following message to the HAMGSM: S1111. S stands for “SERVICE”, 1111 stands for your personal code.
- Do not enter any spaces before or in your message.
- The HAMGSM will confirm the engaged mode with following message:

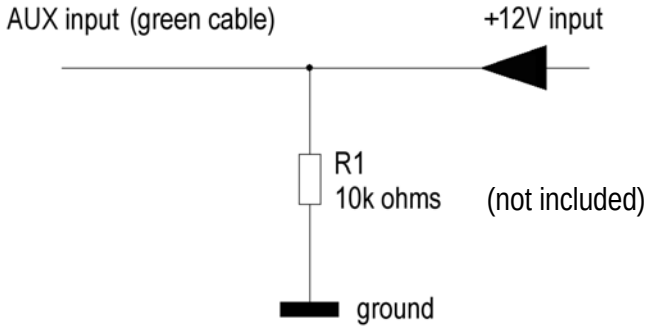
SERVICE=ON (LED blinks continuously when turning the ignition key)
SERVICE=OFF (LED turns on when turning the ignition key)

3.5. Temporary Activation of the Service Mode

Depress the push button when turning the ignition key in the OFF position until you hear a long beep. Release the push button. The temporary service mode is now activated until you turn the ignition key in the ON position again. The HAMGSM will not send any messages in service mode.

3.6. Positive Control of the AUX Input (green cable)

Use the NC contacts with function 2 when you desire to use the positive control. Function 2 must be set to 1, 3 or 5 (NC).



3.7. Vehicle Battery Fault

The HAMGSM will warn you if battery voltage is too low (< 10.6V), if there is a disconnection of the battery or if there is an interruption of the power supply (e.g. caused by a burnt fuse). The HAMGSM will send following message:

AMA2 REV 2.29
BATTERY FAULT

4. Technical Specifications

Power Supply	8 ~ 20 VDC
Power Consumption	
Stand-by	8 mA
Alarm	20 mA (2 A peak)
Alarm Input	1 (triggered by positive or negative pulse)
Alarm Output	+12 VDC/500 mA
Built-in Li-ion Charger	4.2 V/120 mA
Back-up Battery	li-ion polymer 3,7 V/720 mAh
Cable Length	1.5m (with 2 A fuse)
Dimensions	80 x 40 x 20 mm
Weight	58 g
Homologation	e 6 03 0221

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

HAMGSM – SMS-ALARMMELDER VOOR VOERTUIGEN

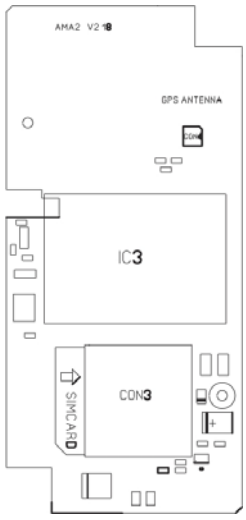
1. Inleiding

Aan alle inwoners van de Europese Unie:
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product.

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, indien het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, het schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) dus niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. Breng het toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt en respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De HAMGSM is volautomatisch en heel gemakkelijk te gebruiken. Bovendien vraagt hij nauwelijks energie van de accu. Dit alarmsysteem meldt een ongewenste verplaatsing van het voertuig en kan zonder problemen met een bestaand alarmsysteem gebruikt worden.



2. Installatie

2.1. De simkaart

De HAMGSM functioneert met een simkaart opdat deze een sms-bericht kan sturen. Plaats de simkaart voordat je de spanning aansluit in de HAMGSM met verwijderd paswoord en zorg ervoor dat je simkaart geactiveerd is. Kies de geschikte belformule (abonnement of herladen). Plug de zekering en batterij uit indien u de simkaart wilt verwijderen.
Informatie over de belwaarde is te verkrijgen bij uw gsm-operator of meld u aan op het internet.

2.2. De aansluiting

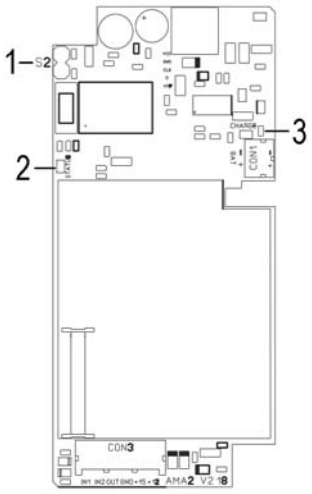
Rood: +12 VDC.
Zwart: - massa.
Blauw: +15 V (+12 V na contact).
Wit: +12 V-uitgang voor de zoemer (bijgeleverd) of een extern apparaat (max. 0,5 A).
Groen: AUX-ingang, negatief of positief gestuurd naargelang programmering. Voor positieve aansturing zie 3.6..
Geel: niet van toepassing, isoleren.

- Plug de buzzer in de voorziene connector van de HAMGSM.
- Plug de drukknopschakelaar in de voorziene connector en zorg dat deze bij de installatie op een verborgen plaats staat.

2.3. Aanmelden van het gsm-netwerk

Opgelet:
Zorg steeds voor voldoende belwaarde op de simkaart!

- Plaats de simkaart in de HAMGSM.
- Plug de batterij in na het aansluiten van de spanning. De HAMGSM heeft de batterij nodig om zich op het gsm-netwerk aan te melden.
- Bij eerste gebruik kan de voorgestelde procedure ongeveer 2 minuten duren (o.a. aanmelding op het netwerk). Na aanmelding zal de statusled (2) elke 5 seconden flitsen. Indien deze 1 keer per seconde flitst, is er nog geen aanmelding.
- Indien er aanmelding is met het gsm-netwerk zal de led iedere keer men het contact uitzet het aantal pulsen weergeven dat overeenstemt met het gsm-ontvangstsignaal van de HAMGSM (bv. 3 x flitsen = signaal 3, 0 x flitsen = geen ontvangst, 5 x flitsen = max. ontvangst). Via de bijgeleverde buzzer kunt u het ook horen.



2.3.1. Wie ontvangt de sms-berichten?

Gsm-nummer van de ontvanger, bv. 0123/456789.

- Stuur, nadat u het gsm-ontvangstsignaal hoort of ziet, het volgende bericht naar de HAMGSM: A1111+xx123456789. A staat voor 'ALARM', 1111 staat voor het standaard paswoord (zie paragraaf 2.3.2. Een persoonlijke code voor een eigen paswoord), +xx staat voor het landnummer, 123456789 staat voor het telefoonnummer van de gsm waar de berichten naar gestuurd moeten worden.
- Typ geen spaties vóór of in het bericht. Iedere keer wanneer u een sms stuurt naar de HAMGSM zult u kunnen controleren of deze uw bericht ontvangen heeft.
- De led op de drukknopschakelaar zal 3 keer na elkaar flitsen indien de HAMGSM de sms heeft ontvangen.
- De HAMGSM stuurt na ongeveer 45 seconden een sms-bericht naar het geprogrammeerde gsm-nummer. Het kiezen van de HAMGSM kunt u ook controleren. De led op de drukknopschakelaar zal na 45 seconden 2 keer in- en uitschakelen, gevolgd door een 5-tal seconden continu aan. Hierna is de sms verzonden naar het gsm-nummer dat u gekozen hebt.
- De HAMGSM zal nu ter bevestiging de volgende boodschap sturen:

AMA2 REV 2.29
PW=1111
TEL=+xx123456789

2.3.2. Een persoonlijk paswoord

Gewenst persoonlijk paswoord, bv. 1234.

- Stuur het volgende bericht naar de HAMGSM: P11111234. P staat voor 'PASSWORD', 1111 staat voor het standaard paswoord, 1234 staat voor het nieuw persoonlijk paswoord.
- Typ geen spaties vóór of in het bericht. Dit kunnen zowel cijfers als letters en gecombineerd zijn.
- De HAMGSM stuurt een bevestiging via sms naar het geprogrammeerde gsm-nummer. Herstel de defaultwaarden indien u het paswoord vergeten bent (zie paragraaf 2.4.2.6. Defaultinstellingen herstellen).

2.4. Programmering

2.4.1. Functies en defaultwaarden

- Afhankelijk van de gewenste programmering stuurt u een sms met volgende informatie: Fxxxxy=z.
- Typ geen spaties vóór of in het bericht.

F: programmering van een functie
xxxx: paswoord
y: gewenste functie van 1 tot 5
z: waarde 0 tot z afhankelijk van de functie

De HAMGSM stuurt nu bij elke functiewijziging een bevestiging naar het geprogrammeerde gsm-nummer, bv.:

AMA2 REV 2.29
PROG=0,2,7,2,3

2.4.2.1. Functie 1: Lijntest

Indien geactiveerd, zal de HAMGSM op het ingestelde interval een lijntest genereren.

- Stuur hiervoor het volgende bericht: Fxxxx1=z. F staat voor 'FUNCTION', xxxx staat voor het paswoord, 1 staat voor het type functie, z staat voor de status van de lijntest (0 = uitgeschakeld (defaultwaarde), 1 = elke dag, 2 = elke week, 3 = elke maand).

2.4.2.2. Functie 2: AUX-ingang

Onmiddellijk of vertraagd alarm (NO of NC).

- Stuur hiervoor het volgende bericht: Fxxxx2=z, waarbij F staat voor 'FUNCTION', xxxx voor het paswoord, 2 voor het type functie, z voor de status (0 = direct alarm en NO-ingang geschakeld naar massa, 1 = direct alarm en NC-ingang, 2 = vertraagd alarm (15 s) en NO-ingang, 3 = vertraagd alarm (15 s) en NC-ingang, 4 = vertraagd alarm (15 s) en NO-ingang + herkenning via de drukknopschakelaar, 5 = vertraagd alarm (15 s) en NC-ingang + herkenning via de drukknopschakelaar (2 = defaultwaarde).
- Voor de positieve aansturing, zie 3.6. Positieve aansturing.

2.4.2.3. Functie 3: Gevoeligheid van de bewegingssensor

- Stuur hiervoor het volgende bericht: Fxxxx3=z, waarbij F staat voor 'FUNCTION', xxxx voor het paswoord, 3 voor het type functie, z voor de status (0 = sensor uitgeschakeld, 1 = lage gevoeligheid, 2 tot z = stijging gevoeligheid tot waarde 9 (7 = defaultwaarde).

2.4.2.4. Functie 4: Uitgang (witte draad voor zoemer of extern apparaat)

- Stuur hiervoor het volgende bericht: Fxxxx4=z, waarbij F staat voor 'FUNCTION', xxxx voor het paswoord, 4 voor het type functie, z voor de status.

0: Aan/uit via sms (ONxxxx: alarmuitgang is hoog (+12 V), OFFxxxx: alarmuitgang is laag).
1: Uitgang volgt het belsignaal. De HAMGSM gedraagt zich als een afstandsbediening met onbeperkte reikwijdte. Bel de HAMGSM om een relais te activeren. Het gesprek is kosteloos en er wordt gedurende 1 seconde een puls gestuurd (+12 V).
2: Zoemer geactiveerd. Dit is de defaultinstelling. Bij vooralarm en bij weergave van de signaalsterkte zal de zoemer gestuurd worden.

Opgelet: Bij 0 en 1 zijn de zoemerfuncties uitgeschakeld (2 = defaultwaarde).

2.4.2.5. Functie 5: Sms-teller

- Stuur hiervoor het volgende bericht: Fxxxx5=z, waarbij F staat voor 'FUNCTION', xxxx voor het paswoord, 2 voor het type functie, z voor het maximum aantal berichten dat gestuurd wordt nadat het contact uitgezet is. Deze wordt gereset bij het opnieuw aanzetten

van het contact (0 = onbeperkt aantal, 1 = 1 SMS, 2 = 2 sms'en, 3 = 3 sms'en, enz.) (3 = defaultwaarde).
- Bv.: De HAMGSM zal maximaal 3 'MOVING ALARM'-sms'en versturen bij een geactiveerd alarm zonder dat het contact gereset is.
- Bv.: De HAMGSM zal maximaal 3 'KEY ALARM'-sms'en versturen bij een geactiveerd alarm zonder dat men op de drukknopschakelaar heeft gedrukt.

2.4.2.6. Defaultinstellingen herstellen

- Trek de noodbatterij uit de connector en de zekering uit de zekeringhouder.
- Sluit jumper S2 (zie 1 op de figuur).
- Plug de noodbatterij en zekering opnieuw in.
- Wacht een 10-tal seconden tot de led op de drukknopschakelaar begint te knipperen.
- Open opnieuw de jumper. De HAMGSM herstelt nu de defaultwaarden.

3. Hoe werkt de HAMGSM?

3.1. In- en uitschakeling

3.1.1. Inschakeling

- Draai de contactsleutel in de OFF-stand.
- De HAMGSM meldt onmiddellijk via de buzzer en de led op de drukknopschakelaar of hij goed te bereiken is. Dit is hoor- en zichtbaar door het contact aan en uit te zetten (0~1 beeps: geen ontvangst – 2~5 beeps: goede ontvangst).
- Zoek een andere parkeerplaats wanneer de led/buzzer slechts 1 keer oplicht/zoemt. De HAMGSM is immers niet goed bereikbaar.
- 60 seconden nadat de sleutel uit het contact werd genomen, schakelt de HAMGSM zichzelf in.
- De led knippert nu elke 3 seconden.

3.1.2. Uitschakeling

- De zoemer wordt ingeschakeld wanneer het voertuig wordt verplaatst. De HAMGSM stuurt echter niet onmiddellijk een bericht. Het kan immers zijn dat u zelf uw voertuig doet bewegen.
- Plaats binnen de 15 seconden de sleutel in het contact en draai hem in de ON-stand.
- De HAMGSM is nu uitgeschakeld.
- Indien u het contact niet in de ON-stand draait, krijgt u van de HAMGSM na 15 seconden een sms-bericht met volgende boodschap:

AMA2 REV 2.29
MOVING ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.1.3. Beveiliging tegen sleuteldiefstal

- De HAMGSM biedt ook een beveiliging tegen sleuteldiefstal. Hiervoor dient u, iedere keer het contact in de ON-stand wordt gedraaid, op de drukschakelaar te drukken. Zo wordt u als rechtmatige eigenaar herkend. Deze functie is standaard uitgeschakeld. Om deze functie in te schakelen, kies voor waarde 4 (zie paragraaf 2.4.2.2. Functie 2: AUX-ingang).
- Is deze functie ingeschakeld en u drukt niet op de drukschakelaar bij het aanzetten van het contact, ontvangt u tot drie keer toe (zie paragraaf 2.4.2.5. Sms-teller) de volgende boodschap:

AMA2 REV 2.29
KEY ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.2. Toestand van HAMGSM opvragen

Er kan op elk moment informatie over de HAMGSM opgevraagd worden.

- Stuur hiervoor het volgende bericht naar de HAMGSM: STATUS.
- Typ geen spaties vóór of in het bericht.
- Na ongeveer 45 seconden krijgt u een bericht zoals in het voorbeeld hieronder:

AMA2 REV 2.29
PROG= 0,2,7,2,3
CONTACT: ON
BAT= OK SIG= 5
SERVICE OFF
OUTPUT OFF

AMA2: type alarmtoestel
REV 2.29: gebruikte softwareversie
PROG= 0,2,7,2,3: instellingseigenschappen
CONTACT: ON: stand van de contactsleutel
BAT= OK: toestand van de accuspanning in het voertuig (< 10,6 V = LOW)
SIG= 5: zendsterkte van het gsm-netwerk
SERVICE OFF: stand bij onderhoud (ON = onderhoud mogelijk, OFF = HAMGSM in werking)
OUTPUT OFF: stand van de uitgang (ON = ingeschakeld, OFF = uitgeschakeld).

3.3. Een extern apparaat aan de HAMGSM aansluiten

3.3.1. Inschakelen van het aangesloten apparaat

- Programmeer eerst functie 4 naar stand '0' (zie 2.4.2.4.). Let op: de buzzerfunctie is nu uitgeschakeld.
- Stuur hiervoor het volgende bericht naar de HAMGSM: ON1111 waarbij 1111 het standaard paswoord is.
- Indien het standaard paswoord gewijzigd is, gebruik dan uw nieuw paswoord. Typ geen spaties vóór of in het bericht.
- De HAMGSM stuurt volgende informatie terug:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=ON

3.3.2. Uitschakelen van het aangesloten apparaat

- Stuur hiervoor het volgende bericht naar de HAMGSM: OFF1111 waarbij 1111 het standaard paswoord is.
- Indien het standaard paswoord gewijzigd is, gebruik dan uw nieuw paswoord.
- Typ geen spaties vóór of in het bericht. De HAMGSM stuurt volgende informatie terug:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=OFF

3.4. Onderhoud van het voertuig

De HAMGSM kan uitgeschakeld worden opdat hij niet voortdurend berichten stuurt wanneer het voertuig bijvoorbeeld onderhouden moet worden.

- Stuur hiervoor het volgende bericht naar de HAMGSM: S1111, waarbij S staat voor ‘SERVICE’, 1111 voor het standaard paswoord.
- Typ geen spaties vóór of in het bericht.
- De HAMGSM bevestigt de in- of uitgeschakelde modus:

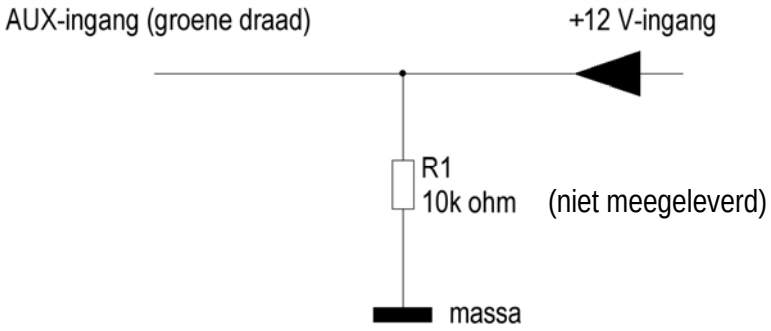
SERVICE=ON (led knippert continu bij het aanzetten van het contact)
SERVICE=OFF (led brandt bij het aanzetten van het contact)

3.5. Tijdelijke inschakeling van de servicemodus

Druk op de drukknopschakelaar terwijl u het contact in de OFF-stand draait totdat u een langgerekt geluidssignaal hoort. Laat nu de drukknop los. Vanaf nu staat het systeem in de tijdelijke servicestand totdat u het contact opnieuw in de ON-stand draait. Tijdens de servicemodus worden er ook geen alarmen doorgezonden.

3.6. Positieve aansturing van de AUX-ingang (groene draad)

Indien u een positieve aansturing wilt gebruiken, zorg er dan voor dat u bij functie 2 de normaal gesloten contacten gebruikt. Functie 2 moet waarde 1, 3 of 5 zijn (NC).



3.7. Melding bij defecte batterij van het voertuig

De HAMGSM waarschuwt u indien bij een te lage batterijspanning (< 10,6 V), bij ontkoppeling van de batterij of bij een stroomonderbreking (bv. indien de zekering gesmolten is). De HAMGSM stuurt volgend bericht:

AMA2 REV 2.29
BATTERY FAULT

4. Technische specificaties

Voeding	8 ~ 20 VDC
Verbruik	
Stand-by	8 mA
Alarm	20 mA (2 A piek)
Alarmingangen	1 (getriggerd door positieve of negatieve puls)
Alarmuitgang	+12 VDC/500 mA
Ingebouwde li-ionlader	4,2 V/120 mA
Back-upbatterij	li-ion polymeer 3,7 V/720 mAh
Lengte kabelboom	1.5m (met 2 A-zekering)
Afmetingen	80 x 40 x 20 mm
Gewicht	58 g
Homologatienummer	e 6 03 0221

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

HAMGSM – MESSAGERIE D'ALARME SMS POUR VÉHICULE

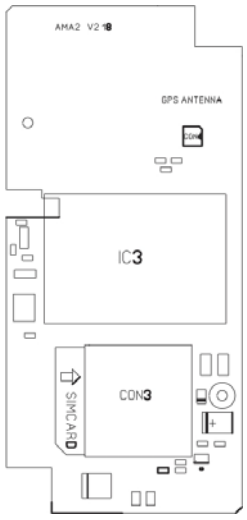
1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit
Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer

l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

La HAMGSM est entièrement automatique et facile à utiliser. En outre, il a une consommation d'énergie très faible. Ce système d'alarme vous prévient en cas d'un déplacement de votre véhicule. La HAMGSM peut compléter un système d'alarme existant sans aucun problème.



2. Installation

2.1. La carte SIM

La HAMGSM utilise une carte SIM pour envoyer les messages. Insérer la carte SIM et l'activer avant de connecter l'alimentation à la HAMGSM. Choisir la formule qui vous convient le plus (forfait ou recharge). Déconnecter la pile de secours et retirer le fusible avant le (rem)placement de la carte SIM. Contacter votre fournisseur de réseau téléphonique pour plus d'information.

2.2. Raccordement

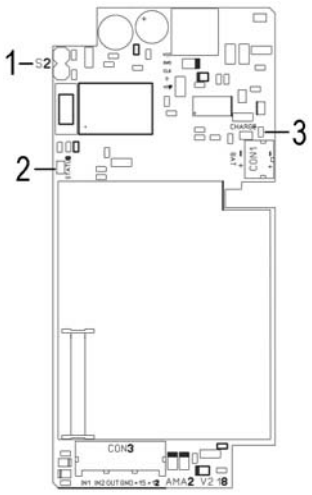
Rouge : +12 VCC
Noir : - terre
Bleu : +15 V (+12 V après contact)
Blanc : sortie +12 V pour l'interruption du ronfleur (incl.) ou d'un appareil externe (max. 0,5 A)
Vert : entrée AUX, négatif ou positif selon la programmation. Pour une commande positive, voir 3.6..
Jaune : non utilisé, à isoler

- Raccorder le ronfleur au connecteur dédié du HAMGSM.
- Raccorder le bouton-poussoir au connecteur dédié et l'installer à un endroit dissimulé.

2.3. Raccordement au réseau

Attention :
Veillez à ce que la carte SIM ait suffisamment de crédit !

- Insérer la carte SIM dans la HAMGSM.
- Connecter la pile de secours après avoir connecté l'alimentation. La HAMGSM nécessite la pile de secours pour pouvoir se connecter au réseau.
- Lors de la première connexion, le délai de connexion peut durer jusqu'à 2 minutes. Une fois la connexion établie, la LED d'état (2) clignotera toutes les 5 secondes. La connexion ne sera pas encore établie lorsque cette LED ne clignote qu'une seule fois par seconde.
- En utilisation normale et lorsque l'on tourne la clef de contact, la HAMGSM indiquera le niveau de réception en faisant correspondre le nombre de clignotements de la LED du bouton-poussoir à ce niveau de réception (p.ex. 3 clignotements = signal 3, 0 clignotements = pas de réception, 5 clignotements = réception maximale). Le ronfleur émettra également une tonalité.



2.3.1. Qui recevra les messages ?

Numéro d'appel du téléphone récepteur : 0123/456789.

- Après réception, envoyer le message suivant à la HAMGSM : A1111+xx123456789. A représente « ALARM », 1111 représente le code confidentiel par défaut (voir paragraphe 2.3.2. Code confidentiel personnalisé), +xx représente l'indicatif du pays, 123456789 représente le numéro d'appel du téléphone récepteur.
- Ne pas saisir d'espace avant ou dans le message. Lors d'un envoi d'un message à la HAMGSM il sera possible de s'assurer de la bonne réception du message.
- La LED sur le bouton-poussoir clignote 3 fois de suite lorsque la HAMGSM reçoit le message.
- La HAMGSM envoie un message au numéro d'appel programmé après environ 45 secondes. La LED sur le bouton-poussoir s'allumera et s'éteindra 2 fois après 45 secondes. Ensuite, elle s'allumera en continu pendant environ 5 secondes pour indiquer que le message à été envoyé avec succès.
- La HAMGSM envoie un message de confirmation au numéro inséré :

AMA2 REV 2.29
PW=1111
TEL=+xx123456789

2.3.2. Code confidentiel personnalisé

Code confidentiel souhaité : 1234.

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : P11111234. P représente « PASSWORD », 1111 représente le code confidentiel par défaut, 1234 représente le code confidentiel personnalisé.
- Ne pas saisir d'espace avant ou dans le message.
- La HAMGSM envoie un message de confirmation au numéro inséré. Restaurer les paramètres d'usine lors d'un mot de passe perdu (voir paragraphe 2.4.2.6. Restauration des paramètres d'usine).

2.4. Programmation

2.4.1. Fonctions et valeurs par défaut

- Envoyer le message SMS suivant selon la programmation souhaitée : Fxxxxy=z.
- Ne pas saisir d'espace avant ou dans le message.

F : programmation d'une fonction
xxxx : mot de passe
y : fonction souhaitée de 1 à 5
z : valeur 0 à z selon la fonction

La HAMGSM envoie une confirmation au numéro d'appel programmé lors de chaque modification de fonction.

AMA2 REV=2.29
PROG=0,2,7,2,3

2.4.2.1. Fonction 1 : Le test en ligne

La HAMGSM génèrera un test en ligne lorsque cette fonction est activée.

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : Fxxxx1=z. F représente « FUNCTION », xxxx représente le mot de passe, 1 représente le type de fonction, z représente l'état du test en ligne (0 = désactivé (valeur par défaut), 1 = quotidiennement, 2 = hebdomadairement, 3 = mensuellement).

2.4.2.2. Fonction 2 : Entrée AUX

Alarme directe ou retardée (NO ou NC).

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : Fxxxx2=z. F représente « FUNCTION », xxxx représente le mot de passe, 1 représente le type de fonction, z représente l'état (0 = alarme directe et entrée NO raccordée à la masse, 1 = alarme directe et entrée NC, 2 = alarme retardée (15s) et entrée NO, 3 = alarme retardée (15s) et entrée NC, 4 = alarme retardée (15s) et entrée NO + reconnaissance, 5 = alarme retardée (15s) et entrée NC + reconnaissance (2 = valeur par défaut)).
- Pour la commande positive, voir paragraphe 3.6. Commande positive de l'entrée AUX.

2.4.2.3. Fonction 3 : Sensibilité du capteur

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : Fxxxx3=z. F représente « FUNCTION », xxxx représente le mot de passe, 1 représente le type de fonction, z représente l'état (0 = capteur désactivé, 1 = faible sensibilité, 2 à z = augmentation de la sensibilité jusqu'à la valeur 9 (valeur 7 par défaut)).

2.4.2.4. Fonction 4 : Sortie (câble blanc pour le ronfleur ou appareil externe)

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : Fxxxx4=z. F représente « FUNCTION », xxxx représente le mot de passe, 1 représente le type de fonction, z représente l'état.

0 : marche/arrêt via SMS (ONxxxx : sortie alarme élevée, OFFxxxx : sortie alarme basse)
1 : la sortie suit la sonnerie d'appel. La HAMGSM se comporte comme une télécommande à portée illimitée. Appeler la HAMGSM pour activer un relais. L'appel est gratuit. Une impulsion est envoyée pendant 1 seconde (+12V).
2 : ronfleur activé. Ceci est la configuration par défaut. Le ronfleur sera actionné lors d'une pré-alarme et lorsque la puissance du signal est affichée.

Attention : Les fonctions du ronfleur sont désactivées pour les états 1 et 2.

2.4.2.5. Fonction 5 : Nombre de messages SMS par alarme

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : Fxxxx5=z. F représente « FUNCTION », xxxx représente le mot de passe, 1 représente le type de fonction, z représente le nombre de messages (0 = nombre illimité, 1 = 1 SMS, 2 = 2 SMS, 3 = 3 SMS, etc.) (3 = valeur par défaut).

- Exemple : La HAMGSM enverra max. 3 messages « MOVING ALARM » lors d'une alarme enclenchée sans que le contact soit réinitialisé.
- Exemple : La HAMGSM enverra max. 3 messages « KEY ALARM » lors d'une alarme enclenchée sans avoir enfoncé le bouton-poussoir.

2.4.2.6. Restauration des paramètres d'usine

- Déconnecter la pile de secours et retirer le fusible du porte-fusible.
- Fermer le cavalier S2 (voir 1 sur l'illustration).
- Reconnecter la pile de secours et réinsérer le fusible.
- Patienter une dizaine de secondes jusqu'à ce que la LED sur le bouton-poussoir reclignote.
- Rouvrir le cavalier. La HAMGSM restaure les paramètres d'usine.

3. Comment fonctionne la HAMGSM ?

3.1. Activation et désactivation

3.1.1. Activation

- Tourner la clef de contact en position OFF.
- La HAMGSM vous communique de suite son accessibilité en faisant clignoter la LED sur le bouton-poussoir (à installer à un endroit discret) (0~1 clignotement : pas de réception – 2~5 clignotements : bonne réception). Vous entendrez également le ronfleur.
- Déplacer le véhicule lorsque la LED ne clignote qu'une seule fois : la réception est faible.
- La HAMGSM s'enclenche automatiquement 60 secondes après retiré la clef du contact. La LED clignote à un rythme régulier.
- La LED clignote une fois toutes les trois secondes.

3.1.2. Désactivation

- Le ronfleur sonne dès que le véhicule oscille. Toutefois, la HAMGSM n'envoie pas de message de suite. Il est possible que vous fassiez bouger le véhicule vous-même.
- Insérer la clef dans le contact dans les 15 secondes et la tourner en position ON.
- La HAMGSM est désactivée.
- Lorsque le contact n'est pas tourné en position ON, la HAMGSM envoie le message suivant après 15 secondes :

AMA2 REV 2.29
MOVING ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.1.3. Protection lors d'un vol de la clef

- La HAMGSM offre une protection lors du vol de la clef. La procédure de reconnaissance consiste en enfonçant le bouton-poussoir chaque fois que la clef est tournée en position ON. Cette fonction est désactivée par défaut. Pour activer la fonction, saisir la valeur 4 (voir paragraphe 2.4.2.2. Fonction 2 : Entrée AUX).
- Une fois la fonction activée et que la clef de contact est tournée en position ON sans avoir enfoncé le bouton-poussoir, la HAMGSM envoie jusqu'à 3 messages SMS (voir 2.4.2.5. Fonction 5) contenant le message suivant :

AMA2 REV 2.29
KEY ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.2. Rapport de l'état de la HAMGSM

Il est possible de réclamer un rapport de l'état de la HAMGSM à tout moment.

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : STATUS.
- Ne pas saisir d'espace avant ou dans le message.
- La HAMGSM envoie un message similaire à celui ci-dessous après environ 45 secondes :

AMA2 REV 2.29
PROG= 0,2,7,2,3
CONTACT: ON
BAT= OK SIG= 5
SERVICE OFF
OUTPUT OFF

AMA2 : type de système d'alarme
REV 2.29 : version du logiciel utilisé
PROG=0,2,7,2,3 : caractéristiques du paramétrage
CONTACT=ON : état de la clef de contact
BAT = OK : état de la tension de l'accu du véhicule (< 10,6 V = LOW)
SIG = 5 : puissance d'émission du réseau téléphonique
SERVICE OFF : état pendant l'entretien (ON = entretien possible, OFF = HAMGSM en état de service)
OUTPUT OFF : état de la sortie (ON = activé, OFF = désactivé)

3.3. Raccordement d'un appareil supplémentaire

3.3.1. Activation d'un appareil raccordé

- Placer la fonction 4 en position « 0 » (voir 2.4.2.4.). Attention : la fonction ronfleur est désactivée.
- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : ON1111. 1111 représente le code confidentiel standard.
- Utiliser votre code personnalisé si nécessaire. Ne pas saisir d'espace avant ou dans le message.
- La HAMGSM envoie le message suivant :

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=ON

3.3.2. Désactivation d'un appareil raccordé

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : OFF1111. 1111 représente le code confidentiel standard.
- Utiliser votre code personnalisé si nécessaire. Ne pas saisir d'espace avant ou dans le message.
- La HAMGSM envoie le message suivant :

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=OFF

3.4. Entretien du véhicule

La HAMGSM peut être désactivée afin d'arrêter les envois de message lorsque le véhicule se trouve chez le garagiste pour un entretien.

- Envoyer le message suivant à la HAMGSM : S1111. S représente « SERVICE », 1234 représente le code confidentiel personnalisé.
- Ne pas saisir d'espace avant ou dans le message.
- La HAMGSM confirme la désactivation avec le message suivant :

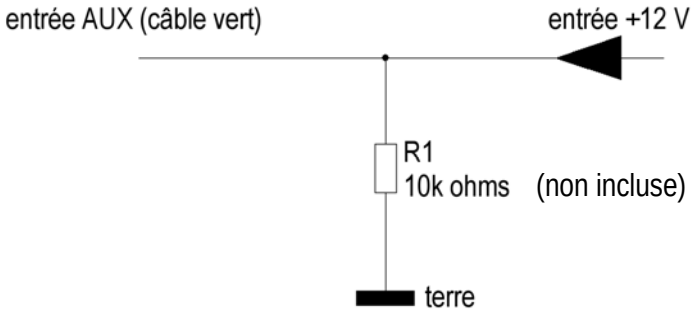
SERVICE=ON (la LED clignote de manière continue en tournant la clef de contact)
SERVICE=OFF (la LED s'allume en tournant la clef de contact)

3.5. Activation temporaire dur mode de service

Enfoncer le bouton-poussoir en tournant la clef de contact en position OFF jusqu'à ce que l'on entende une longue tonalité. Relâcher le bouton-poussoir. À présent, le système est en mode de service temporaire, et ceci jusqu'à ce que la clef de contact soit tournée en position ON. La HAMGSM n'enverra pas de messages en mode de service.

3.6. Commande positive de l'entrée AUX (câble vert)

Veiller à ce que la fonction 2 utilise les contacts normalement fermés et placer la fonction en position 1, 3 ou 5 (NF).



3.7. Notification d'une batterie défectueuse

La HAMGSM vous notifie lors d'une tension de la pile trop faible (< 10,6 V), d'une déconnexion de la pile de secours ou lors d'une coupure d'alimentation (p.ex. lorsque le fusible est grillé). La HAMGSM envoie le message suivant :

AMA2 REV 2.29
BATTERY FAULT

4. Spécifications techniques

Alimentation	8 ~ 20 VCC
Consommation	
Veille	8 mA
Alarme	20 mA (2 A crête)
Entrée alarme	1 (amorcée par une impulsion positive ou négative)
Sortie alarme	+12 VCC/500 mA
Chargeur li-ion intégré	4,2 V/120 mA
Pile de secours	li-ion polymère 3,7 V/720 mAh
Longueur du toron	1.5m (avec fusible 2 A)
Dimensions	80 x 40 x 20 mm
Poids	58 g
Homologation	e 6 03 0221

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

HAMGSM – SISTEMA DE ALARMA POR MENSAJES SMS PARA VEHÍCULOS

1. Introducción

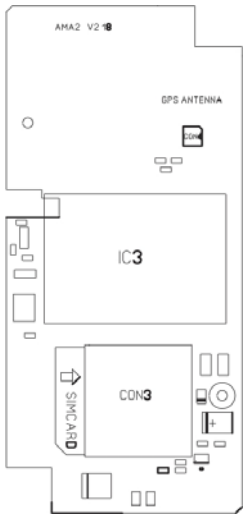
A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el HAMGSM! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

El HAMGSM es completamente automático y fácil de utilizar. Además, tiene un consumo de corriente muy bajo. Este sistema de alarma le avisa si se desplaza su coche. Es posible utilizar el HAMGSM sin problemas con un sistema de alarma existente.

2. Instalación



2.1. La tarjeta SIM

El HAMGSM utiliza una tarjeta SIM para enviar los mensajes. Introduzca la tarjeta SIM y actívela antes de conectar la alimentación al HAMGSM. Seleccione la fórmula más adecuada (contrato o recarga). Desconecte la batería de reserva y quite el fusible antes de introducir (reemplazar) la tarjeta SIM. Contacte con su operador de red para más información.

2.2. Conexión

Rojo: +12 VCC
Negro: - masa
Azul: +15 V (+12 V después de contacto)
Blanco: salida +12V para la interrupción del zumbador (incl.) o un aparato externo (máx. 0,5 A)
Verde: entrada AUX, negativa o positiva según la programación. Para un control positivo, véase 3.6.
Amarillo: no se utiliza, se debe aislar

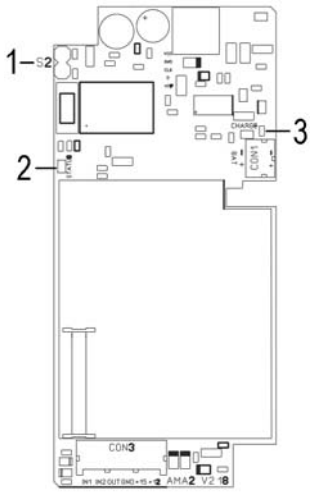
- Conecte el zumbador al conector previsto del HAMGSM.
- Conecte el pulsador al conector previsto e instálelo en un lugar escondido.

2.3. Conexión a la red

¡Ojo!:
¡Asegúrese de que la tarjeta SIM tenga suficiente de saldo!

- Introduzca la tarjeta SIM en el HAMGSM.

- Conecte la batería de reserva (backup) después de haber conectado la alimentación. El HAMGSM necesita la batería de reserva (backup) para poder conectarse a la red.
- Después de la primera conexión, el tiempo de conexión puede durar hasta 2 minutos. Después de haber establecido la conexión, el LED de estado (2) parpadeará cada 5 segundos. La conexión todavía no se ha establecido si este LED parpadea sólo una vez por segundo.
- Al utilizar el aparato de manera normal y al girar la llave de contacto, el HAMGSM indica el nivel de recepción al hacer coincidir el número de parpadeos del LED del pulsador con este nivel de recepción (p.ej. 3 parpadeos = señal 3, 0 parpadeos = no hay recepción, 5 parpadeos = recepción máx.). El zumbador emitirá también un zumbido.



2.3.1. ¿Quién recibirá los mensajes?

Número de teléfono del móvil que recibe el mensaje: 0123/456789.

- Después de haber recibido el mensaje, enviará el siguiente mensaje al HAMGSM: A1111+xx123456789. « A » representa « ALARM », 1111 representa el código el código confidencial por defecto (véase parágrafo 2.3.2. Código confidencial personalizado), +xx representa el indicativo del país, 123456789 representa el número de teléfono del móvil al que se debe enviar los mensajes del mismo.
- No introduzca ningún espacio delante de o en el mensaje. Al enviar un mensaje al HAMGSM es posible asegurarse de una buena recepción.
- El LED del pulsador parpadea 3 veces seguidas si el HAMGSM recibe el mensaje.
- El HAMGSM envía un mensaje al número de teléfono programado después de aproximadamente 45 segundos. El LED del pulsador se ilumina y se apaga 2 veces después de 45 segundos. Luego, se iluminará de forma continua durante aproximadamente 45segundos para indicar que el mensaje ha sido enviado con éxito.
- El HAMGSM envía un mensaje de confirmación al número de teléfono introducido:

AMA2 REV 2.29
PW=1111
TEL=+xx123456789

2.3.2. Código confidencial personalizado

Código confidencial deseado: 1234.

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: P11111234. « P » representa « PASSWORD », 1111 representa el código confidencial por defecto, 1234 representa el código confidencial personalizado.
- No introduzca ningún espacio delante de o en el mensaje.
- El HAMGSM envía un mensaje de confirmación al número de teléfono introducido. Restaurar los ajustes de fábrica si ha olvidado la contraseña (véase parágrafo 2.4.2.6. Restaurar los ajustes de fábrica).

2.4. Programación

2.4.1. Funciones y valores por defecto

- Envíe el siguiente mensaje SMS según la programación deseada: Fxxxxy=z.
- No introduzca espacios delante de o en el mensaje.

F : programación de una función
xxxx : contraseña
y : función deseada de 1 a 5
z : valor de 0 a z según la función

El HAMGSM envía una confirmación al número de teléfono programado cada vez que se modifica la función.

AMA2 REV=2.29
PROG=0,2,7,2,3

2.4.2.1. Función 1: La prueba en línea

El HAMGSM generará una prueba en línea si esta función está activada.

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: Fxxxx1=z. « F » representa « FUNCTION », xxxx representa la contraseña, 1 representa el tipo de función, z representa el estado de la prueba en línea (0 = desactivado (valor por defecto), 1 = cada día, 2 = cada semana, 3 = cada mest).

2.4.2.2. Función 2: Entrada AUX

Alarma directa o retardada (NA o NC).

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: Fxxxx2=z. « F » representa « FUNCTION », xxxx representa la contraseña, 1 representa el tipo de función, z representa el estado (0 = alarma directa y entrada NA conectada a la masa, 1 = alarma directa y entrada NC, 2 = alarma retardada (15s) y entrada NA, 3 = alarma retardada (15s) y entrada NC, 4 = alarma retardada (15s) y entrada NA + reconocimiento, 5 = alarma retardada (15s) y entrada NC + reconocimiento (2 = valor por defecto)).
- Para el mando positivo, véase parágrafo 3.6. Mando positivo de la entrada AUX..

2.4.2.3. Función 3: Sensibilidad del sensor

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: Fxxxx3=z. « F » representa « FUNCTION », xxxx representa la contraseña, 1 representa el tipo de función, z representa el estado (0 = sensor desactivado, 1 = baja sensibilidad, 2 à z = aumento de la sensibilidad hasta el valor 9 (valor 7 por defecto)).

2.4.2.4. Función 4: Salida (cable blanco para el zumbador o un aparato externo)

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: Fxxxx4=z. « F » representa « FUNCTION », xxxx representa la contraseña, 1 representa el tipo de función, z representa el estado.

0: activación/desactivación por SMS (ONxxxx: salida de alarma elevada, OFFxxxx: salida de alarma baja)
1 : la salida sigue la señal. El HAMGSM se comporta como un mando a distancia con un alcance ilimitado. Llame al HAMGSM para activar un relé. La llamada es gratis. Se envía un impulso durante 1 segundo (+12V).
2 : zumbador activado. Esto es el ajuste por defecto. El zumbador se activará en caso de una prealarma y si la potencia de la señal está visualizada.

Ojo!: Las funciones del zumbador están desactivadas para el estado 1 y 2.

2.4.2.5. Función 5: Número de mensajes SMS por alarma

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: Fxxxx5=z. « F » representa « FUNCTION », xxxx representa la contraseña, 1 representa el tipo de función, z representa el número de mensajes (0 = número ilimitado, 1 = 1 SMS, 2 = 2 SMS, 3 = 3 SMS, etc.) (3 = valor por defecto).
- Ejemplo: El HAMGSM enviará máx. 3 mensajes « MOVING ALARM » si se activa una alarma sin que se reinicialice el contacto.
- Ejemplo: El HAMGSM enviará máx. 3 mensajes « KEY ALARM » si se activa una alarma sin haber pulsado el pulsador.

2.4.2.6. Restaurar los ajustes de fábrica

- Desconecte la batería de reserva y saque el fusible del portafusibles.
- Cierre el jumper S2 (véase 1 en la figura).
- Vuelva a introducir la batería de reserva y el fusible.
- Espere unos diez segundos hasta que el LED del pulsador empieza a parpadear.
- Cierre el jumper. El HAMGSM restaura los ajustes de fábrica.

3. ¿Cómo funciona el HAMGSM?

3.1. Activación y desactivación

3.1.1. Activación

- Gire la llave de contacto hacia la posición OFF.
- El HAMGSM le comunica inmediatamente si está fácilmente accesible al hacer parpadear el LED del pulsador (se instale en un lugar discreto) (0~1 parpadeo: no hay recepción – 2~5 parpadeos: buena recepción). El zumbador emite también un zumbido.
- Busque otro aparcamiento si el LED sólo parpadea una sola vez: débil recepción.
- Ela HAMGSM se activa automáticamente 60 segundos después de haber sacado la llave del contacto. El LED parpadea a un ritmo regular.
- El LED parpadea una vez cada tres segundos.

3.1.2. Desactivación

- El zumbador suena en cuanto se desplace el vehículo. No obstante, el HAMGSM no envía un mensaje inmediatamente porque es posible que usted mismo haga mover el vehículo.
- Introduzca la llave en el contacto dentro de los 15 segundos y póngala en la posición ON.
- El HAMGSM está desactivado.
- Si no pone el HAMGSM en la posición ON, envía el siguiente mensaje después de 15 segundos:

AMA2 REV 2.29
MOVING ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.1.3. Protección contra el robo de la llave

- El HAMGSM ofrece una protección contra el robo de la llave. Pulse el pulsador cada vez que se pone la llave le la posición ON. Esta función está desactivada por defecto. Para activar la función, introduzca el valor 4 (véase parágrafo 2.4.2.2. Función 2: Entrada AUX).
- Después de haber activado la función y después de haber puesto la llave en la posición ON sin haber pulsado el pulsador, el HAMGSM envía hasta 3 mensajes SMS (véase 2.4.2.5. Función 5) que incluye el siguiente mensaje:

AMA2 REV 2.29
KEY ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.2. Controlar el estado del HAMGSM

Es posible reclamar un informe del estado del HAMGSM en cualquier momento.

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: STATUS.
- No introduzca ningún espacio delante de o en el mensaje.
- Después de aproximadamente 45 segundos el HAMGSM envía un mensaje similar al siguiente mensaje:

AMA2 REV 2.29
PROG= 0,2,7,2,3
CONTACT: ON
BAT= OK SIG= 5
SERVICE OFF
OUTPUT OFF

AMA2: tipo de sistema de alarma
REV 2.29: versión del software utilizado
PROG=0,2,7,2,3: características del ajuste
CONTACT=ON: estado de la llave de contacto
BAT = OK: estado de la tensión de la batería del vehículo (< 10,6 V = LOW)
SIG = 5: potencia de emisión de la red telefónica
SERVICE OFF: estado durante el mantenimiento (ON = mantenimiento posible, OFF = HAMGSM en funcionamiento)
OUTPUT OFF: estado de la salida (ON = activada, OFF = desactivada)

3.3. Conectar un aparato adicional

3.3.1. Activar un aparato conectado

- Ponga la función 4 en la posición « 0 » (véase 2.4.2.4.). ¡Ojo!: La función 'zumbador' está desactivada.
- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: ON1111. 1111 representa el código confidencial estándar.
- Utilice el código confidencial personalizado si fuera necesario. No introduzca ningún espacio delante de o en el mensaje.
- El HAMGSM envía el mensaje siguiente:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=ON

3.3.2. Desactivar un aparato conectado

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: OFF1111. 1111 representa el código confidencial estándar.
- Utilice el código confidencial personalizado si fuera necesario. No introduzca ningún espacio delante de o en el mensaje.
- El HAMGSM envía el mensaje siguiente:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=OFF

3.4. Mantenimiento del vehículo

Es posible desactivar el HAMGSM para que ya no envíe mensajes si el vehículo está con el garajista para un mantenimiento.

- Envíe el siguiente mensaje al HAMGSM: S1111. « S » representa « SERVICE », 1234 representa el código confidencial personalizado.
- No introduzca ningún espacio delante de o en el mensaje.
- El HAMGSM confirma la desactivación con el mensaje siguiente:

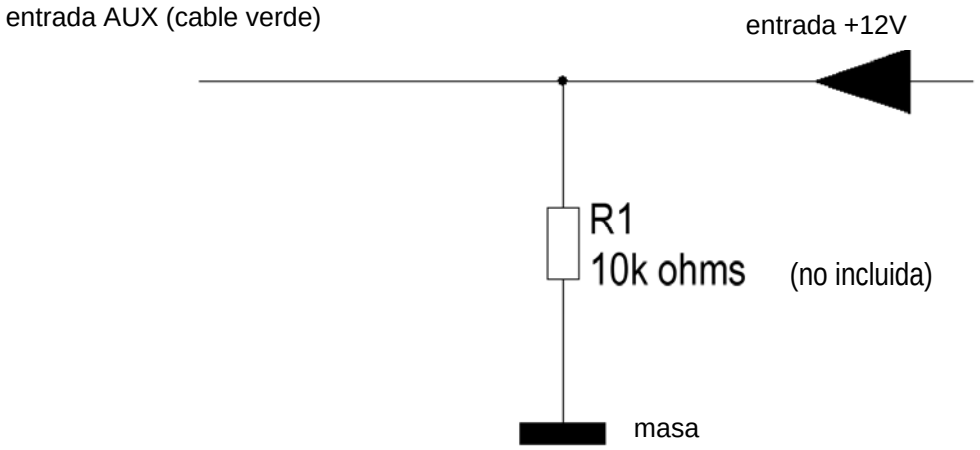
SERVICE=ON (el LED parpadea de manera continua al arrancar el motor)
SERVICE=OFF (el LED se ilumina al arrancar el motor)

3.5. Activación temporal del modo de mantenimiento

Pulse el pulsador al poner la llave en la posición OFF hasta que oiga un tono largo. Suelte el pulsador. Ahora, el sistema está en el modo de mantenimiento temporal, hasta que ponga la llave en la posición ON. El HAMGSM no enviará mensajes en el modo de mantenimiento.

3.6. Control positivo de la entrada AUX (cable verde)

Asegúrese de que la función 2 utilice los contactos normalmente cerrados y ponga la función en la posición 1, 3 ó 5 (NC).



3.7. Notificación si la batería del coche está defectuosa

El HAMGSM le avisa si la tensión de la batería está demasiado débil (< 10,6 V), si la batería de repuesto está desconectada o durante un apagón (p.ej. si el fusible está fundido). El HAMGSM envía el siguiente mensaje:

AMA2 REV 2.29
BATTERY FAULT

4. Especificaciones

Alimentación	8~20VCC
Consumo	
Standby	8mA
Alarma	20mA (2A pico)
Entrada de la alarma	1 (activada por impulso positivo o negativo)
Salida de la alarma	+12 VCC/500 mA
Cargador li-ion incorporado	4,2 V/120 mA
Batería de reserva (backup)	li-ion polímero 3.7V/750mAh
Longitud del cable	1.5m (con fusible)
Dimensiones	80 x 40 x 20mm
Peso	58 g
Homologación	e 6 03 0221

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

HAMGSM – SMS-ALARMMELDER FÜR FAHRZEUGE

1. Einführung

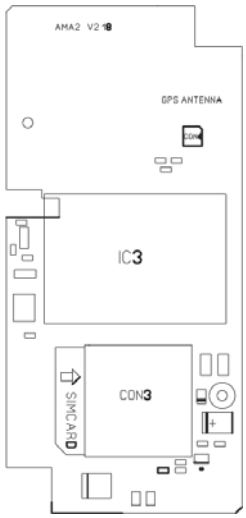
An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt
Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des HAMGSM! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Der HAMGSM ist vollautomatisch und sehr einfach zu verwenden. Außerdem, hat er einen niedrigen Stromverbrauch. Dieses Alarmsystem meldet eine unerwünschte Versetzung des Fahrzeuges und kann problemlos mit einem bestehenden Alarmsystem verwendet werden.

2. Installation

2.1. Die SIM-Karte



Der HAMGSM funktioniert mit einer SIM-Karte damit diese eine SMS-Nachricht senden kann. Wählen Sie die geeignete Formel (Vertrag oder Aufladung) aus. Checken Sie Ihren Kontostand bei Ihrem Mobilfunknetzbetreiber

Der HAMGSM funktioniert mit einer SIM-Karte damit diese eine SMS-Nachricht senden kann. Legen Sie die SIM-Karte ein, ehe Sie den HAMGSM mit dem Netz verbinden. Wählen Sie die geeignete Formel (Vertrag oder Aufladung) aus. Entfernen Sie die Sicherung und die Batterie wenn Sie die SIM-Karte entfernen möchten.
Checken Sie Ihren Kontostand bei Ihrem Mobilfunknetzbetreiber oder loggen Sie sich ins Internet ein.

2.2. Der Anschluss

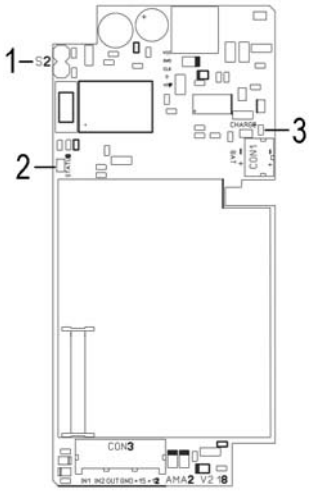
Rot: +12 VDC.
Schwarz: - Masse.
Blau: +15 V (+12 V nach Kontakt).
Weiß: +12 V- Ausgang für den Summer (mitgeliefert) oder ein externes Gerät (max. 0,5 A).
Grün: AUX-Eingang, negativ oder positiv abhängig von der Programmierung. Für positive Ansteuerung siehe 3.6..
Gelb: nicht zutreffend, isolieren.

- Stecken Sie den Summer in den entsprechenden Anschluss des HAMGSM.
- Stecken Sie den Druckknopf in den entsprechenden Anschluss und beachten Sie, dass Sie diesen an einem diskreten Ort montieren.

2.3. Verbindung mit dem Mobilfunknetz

Achtung:
Sorgen Sie dafür, dass das Guthaben immer reicht!

- Legen Sie die SIM-Karte in den HAMGSM ein.
- Legen Sie den Akku ein nachdem Sie das Gerät mit dem Netz verbunden haben. Der HAMGSM braucht die Batterie, um sich mit dem Mobilfunknetz verbinden zu können.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann das Anschlussverfahren etwa 2 Minuten dauern. Nach Anmeldung blitzt die Status-LED (2) alle 5 Sekunden. Wenn diese 1 Mal pro Sekunde blitzt, gibt es noch keine Verbindung.
- Wenn es eine Verbindung mit dem Mobilfunknetz gibt, zeigt die LED, jedes Mal wenn man das Kontakt abschaltet, die Anzahl Impulse, die mit dem Empfangssignal des HAMGSM übereinstimmen an (z.B. 3 x blinken = Signal 3, 0 x blinken = es gibt keinen Empfang, 5 x blinken = max. Empfang). Über den mitgelieferten Summer ertönt ein Signal.



2.3.1. Wer erhält die SMS-Nachrichten?

Telefonnummer des Empfängers, z.B. 0123/456789.

- Senden Sie nachfolgende Nachricht an den HAMGSM nachdem Sie das Empfangssignal sehen oder nachdem es ertönt: A1111+xx123456789. A steht für 'ALARM', 1111 steht für das Standard-Kennwort (siehe Paragraph 2.3.2. Ein persönlicher Code, um Ihr eigenes Kennwort auszuwählen), +xx steht für die internationale Vorwahlnummer, 123456789 steht für die Telefonnummer an die eine SMS gesendet werden müssen.
- Geben Sie keine Leerzeichen vor oder in der Nachricht ein. Jedes Mal, wenn Sie eine SMS-Nachricht an den HAMGSM senden, können Sie überprüfen, ob er diese Nachricht empfangen hat.
- Die LED der Drucktaste blinkt 3 Mal nacheinander wenn der HAMGSM die SMS-Nachricht empfangen hat.
- Der HAMGSM sendet nach etwa 45 Sekunden eine SMS-Nachricht an die programmierte Mobiltelefonnummer. Das Wählen des HAMGSM können Sie auch überprüfen. Die LED der Drucktaste wird nach 45 Sekunden 2 Mal ein- und abschalten und bleibt danach etwa 5 Sekunden ständig eingeschaltet. Danach ist die SMS-Nachricht an die Mobiltelefonnummer, die sie gewählt haben, gesendet.
- Der HAMGSM sendet nun nachfolgende Nachricht als Empfangsbestätigung:

AMA2 REV 2.29
PW=1111
TEL=+xx123456789

2.3.2. Ein persönlicher Code

Gewünschter persönlicher Code, z.B. 1234.

- Senden Sie nachfolgende Nachricht an den HAMGSM: P11111234. P steht für 'PASSWORD', 1111 steht das Standard-Kennwort, 1234 steht für das persönliche Kennwort.
- Geben Sie keine Leerzeichen vor oder in der Nachricht ein. Dies können sowohl Ziffern als auch Buchstaben und eine Kombination sein.
- Der HAMGSM sendet nun eine Empfangsbestätigung über SMS an die eingegebene Mobiltelefonnummer.
- Der HAMGSM sendet nun eine Bestätigung über SMS an die eingegebene Mobiltelefonnummer. Setzen Sie die Werkseinstellungen zurück wenn Sie das Kennwort vergessen haben (siehe 2.4.2.6. Auf Werkseinstellungen zurücksetzen).

2.4. Programmierung

2.4.1. Funktionen und Standardwerte

- Abhängig von der gewünschten Programmierung senden Sie eine SMS mit folgender Information: Fxxxxy=z.
- Geben Sie keine Leerzeichen vor oder in der Nachricht ein.

F: Programmierung einer Funktion
xxxx: Kennwort
y: gewünschte Funktion von 1 bis 5
z: Wert 0 bis z abhängig von der Funktion

Der HAMGSM sendet nun bei jeder Funktionsänderung eine Bestätigung an die programmierte Mobiltelefonnummer, z.B.:

AMA2 REV 2.29
PROG=0,2,7,2,3

2.4.2.1. Funktion 1: Leitungstest

Wenn aktiviert, wird der HAMGSM am eingestellten Intervall einen Leitungstest generieren.

- Senden Sie folgende Nachricht: Fxxxx1=z. F steht für 'FUNCTION', xxxx steht für das Kennwort, 1 steht für den Funktionstyp, z steht für den Status des Leitungstestes (0 = ausgeschaltet (Standardwert), 1 = täglich, 2 = wöchentlich, 3 = monatlich).

2.4.2.2. Funktion 2: AUX-Eingang

Sofortiger oder verzögerter Alarm (NO oder NC).

- Senden Sie folgende Nachricht: Fxxxx2=z. F steht für 'FUNCTION', xxxx steht für das Kennwort, 2 steht für den Funktionstyp, z steht für den Status (0 = direkter Alarm und NO-Eingang auf Masse geschaltet, 1 = direkter Alarm und NC-Eingang, 2 = verzögerter Alarm (15 s) und NO-Eingang, 3 = verzögerter Alarm (15 s) und NC-Eingang, 4 = verzögerter Alarm (15 s) und NO-Eingang + Erkennung über die Drucktaste, 5 = verzögerter Alarm (15 s) und NC-Eingang + Erkennung über die Drucktaste (2 = Standardwert).
- Für die positive Ansteuerung, siehe 3.6. Positive Ansteuerung.

2.4.2.3. Funktion 3: Empfindlichkeit des Melders

- Senden Sie folgende Nachricht: Fxxxx3=z. F steht für 'FUNCTION', xxxx steht für das Kennwort, 3 steht für den Funktionstyp, z steht für den Status (0 = Melder ausgeschaltet, 1 = niedrige Empfindlichkeit, 2 bis z = Steigerung der Empfindlichkeit bis Wert 9 (Wert 7 ist der Standardwert).

2.4.2.4. Funktion 4: Ausgang (weißes Kabel für Summer oder externes Gerät)

- Senden Sie folgende Nachricht: Fxxxx4=z. F steht für 'FUNCTION', xxxx steht für das Kennwort, 4 steht für den Funktionstyp, z steht für den Status.

0: Ein/Aus über sms (ONxxxx: Alarmausgang ist hoch (+12 V), OFFxxxx: Alarmausgang ist niedrig).
1: Ausgang folgt dem Anrufsignal. Der HAMGSM funktioniert wie eine Fernbedienung mit unbeschränkter Reichweite. Rufen Sie den HAMGSM an, um ein Relais zu aktivieren. Das Gespräch ist kostenlos und es wird während 1 Sekunde einen Puls gesendet (+12 V).

2: Summer aktiviert. Dies ist der Standardwert. Bei Voralarm und bei Wiedergabe der Signalstärke wird der Summer angezeigt wird.

Achtung: Bei 1 und 2 sind die Summerfunktionen ausgeschaltet (2 = Standardwert).

2.4.2.5. Funktion 5: SMS-Zähler

- Senden Sie folgende Nachricht: Fxxxx5=z. F steht für 'FUNCTION', xxxx steht für das Kennwort, 2 steht für den Funktionstyp, z steht für die max. Anzahl Nachrichten, die gesendet werden, nachdem der Kontakt ausgeschaltet ist. Diese wird beim wieder Einschalten des Kontaktes rückgesetzt (0 = unbeschränkte Anzahl, 1 = 1 SMS, 2 = 2 SMS, 3 = 3 SMS, usw.) (3 = Standardwert).
- z.B.: Der HAMGSM wird bei einem eingeschalteten Alarm max. 3 'MOVING ALARM'-SMS senden, ohne dass der Kontakt rückgesetzt ist.
- z.B.: Der HAMGSM wird bei einem eingeschalteten Alarm max. 3 'KEY ALARM'-SMS senden, ohne dass man die Drucktaste gedrückt hat.

2.4.2.6. Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Trennen Sie die Pufferbatterie aus dem Anschluss und die Sicherung aus dem Sicherungshalter.
- Schließen Sie Steckbrücke S2 an (siehe 1 der Abbildung).
- Legen Sie die Pufferbatterie und die Sicherung wieder ein.
- Warten Sie ungefähr 10 Sekunden bis die LED des Druckknopfes blinkt.
- Offen Sie die Steckbrücke wieder . Das Gerät wird nun wieder auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

3. Wie funktioniert der HAMGSM?

3.1. Ein- und ausschalten

3.1.1. Einschalten

Drehen Sie den Zündschlüssel in die OFF-Position.
Der HAMGSM meldet sofort über den Summer und die LED der Druckknopf, ob er gut erreichbar ist. Dies ist hörbar, indem Sie den Kontakt einige Male ein- und ausschalten (0-1 Beeps: es gibt keinen Empfang. 2-5 Beeps: es gibt einen guten Empfang).
Suchen Sie einen anderen Parkplatz wenn die LED/der Summer nur 1 Mal leuchtet/ertönt. Der HAMGSM ist nicht gut erreichbar.
60 Sekunden nachdem Sie den Schlüssel abgezogen haben, schaltet der HAMGSM sich selber ein. Die LED blinkt nun jeden 3 Sekunden. Der HAMGSM ist jetzt eingeschaltet.

3.1.2 Ausschalten

Der Summer wird eingeschaltet wenn das Fahrzeug versetzt wird. Der HAMGSM sendet aber nicht sofort eine SMS denn es könnte sein, dass Sie selber Ihr Fahrzeug bewegen machen.
Stecken Sie den Schlüssel innerhalb von 15 Sekunden ins Zündschloss und drehen Sie ihn in die ON-Position.
Der HAMGSM ist nun ausgeschaltet.
drehen Sie den Schlüssel nicht in die ON-Position, so sendet der HAMGSM nach 15 Sekunden eine SMS mit nachfolgender Nachricht:

AMA2 REV 2.29
MOVING ALARM

CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.1.3. Schutz vor Schlüsseldiebstahl

- Der HAMGSM bietet auch einen Schutz vor Schlüsseldiebstahl. Hierfür Müssen Sie den Druckknopf, jedes Mal wenn Sie den Zündschlüssel in die ON-Position drehen, drücken. So werden Sie als rechtmäßigen Eigentümer erkannt. Diese Funktion ist Standard ausgeschaltet. Um diese Funktion einzuschalten, wählen Sie Wert 4 (siehe 2.4.2.2. Funktion 2: AUX-Eingang).
- Ist diese Funktion eingeschaltet und Sie drücken den Druckknopf nicht beim Einschalten, dann empfangen Sie nachfolgende Nachricht 3 Mal (siehe 2.4.2.5. SMS-Zähler):

AMA2 REV 2.29
KEY ALARM
CONTACT: OFF/ON
BAT=OK SIG=4
OUTPUT OFF/ON

3.2. Status des HAMGSM überprüfen

Sie können zu jeder Zeit Informationen zum HAMGSM erhalten.

- Senden Sie hierfür nachfolgende Nachricht an den HAMGSM: STATUS.
- Geben Sie keine Leerzeichen vor oder in der Nachricht ein.
- Nach etwa 45 Sekunden erhalten Sie eine SMS wie im nachfolgenden Beispiel:

AMA2 REV 2.29
PROG= 0,2,7,2,3
CONTACT: ON
BAT= OK SIG= 5
SERVICE OFF
OUTPUT OFF

AMA2: Typ Alarmgerät
REV 2.29: verwendete Softwareversion
PROG= 0,2,7,2,3: Einstellungseigenschaften
CONTACT: ON: Position des Zündschlüssels
BAT= OK: Zustand der Batteriespannung im Fahrzeug (< 10,6 V = LOW)
SIG= 5: Sendestärke des GSM-Netzes
SERVICE OFF: Position bei Wartung (ON = Wartung möglich, OFF = HAMGSM in Betrieb)
OUTPUT OFF: Position der Ausgang (ON = eingeschaltet, OFF = ausgeschaltet).

3.3. Ein zusätzliches Gerät an den HAMGSM anschließen

3.3.1. Das angeschlossene Gerät einschalten

- Programmieren Sie zuerst Funktion 4 nach Position '0' (siehe 2.4.2.4.). Achtung: die Summerfunktion ist nun ausgeschaltet.
- Senden Sie dafür nachfolgende Nachricht an den HAMGSM: ON1111 wobei 1111 das Standardkennwort ist.
- Wenn das Standardkennwort geändert worden ist, verwenden Sie dann das neue Kennwort. Geben Sie keine Leerzeichen vor oder in der Nachricht ein.
- Der HAMGSM sendet folgende Information:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=ON

3.3.2. Das angeschlossene Gerät ausschalten

- Senden Sie dafür nachfolgende Nachricht an den HAMGSM: OFF1111 wobei 1111 das Standardkennwort ist.
- Wenn das Standardkennwort geändert worden ist, verwenden Sie dann das neue Kennwort.
- Geben Sie keine Leerzeichen vor oder in der Nachricht ein. Der HAMGSM sendet folgende Information:

AMA2 REV 2.29
OUTPUT=OFF

3.4. Wartung des Fahrzeuges

Der HAMGSM kann ausgeschaltet werden damit er nicht ständig Nachrichten sendet wenn das Fahrzeug zum Beispiel eine Wartung braucht.

- Senden Sie nachfolgende Nachricht an den HAMGSM: S1111. S steht für 'SERVICE', 1111 steht für das persönliche Kennwort.
- Geben Sie keine Leerzeichen vor oder in der Nachricht ein.
- Der HAMGSM bestätigt den ein- oder ausgeschalteten Modus:

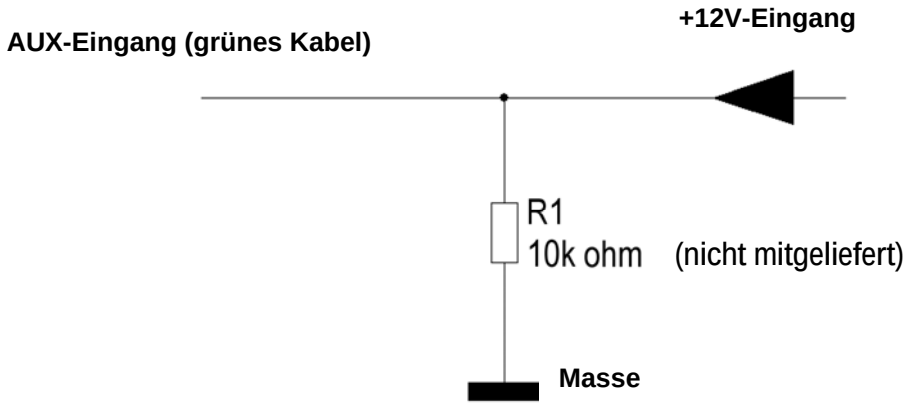
SERVICE=ON (die LED blinkt ständig beim Starten des Fahrzeuges)
SERVICE=OFF (die LED brennt beim Starten des Fahrzeuges)

3.5. Zeitliche Einschaltung des Wartungsmodus

Drücken Sie den Druckschalter während Sie den Schlüssel in die OFF-Position drehen, bis einen langen Ton ertönt. Lassen Sie den Druckknopf los. Ab diesem Moment steht das System im zeitlichen Wartungsmodus bis Sie den Schlüssel wieder in die ON-Position drehen. Während des Wartungsmodus werden da auch keine Alarme gesendet.

3.6. Positive Ansteuerung des AUX-Eingangs (grünes Kabel)

Möchten Sie eine positive Ansteuerung verwenden, beachten Sie dann, dass Sie bei Funktion 2 die normal geschlossenen Kontakte verwenden. Funktion 2 muss Wert 1, 3 oder 5 sein (NC).



3.7. Meldung bei defekter Autobatterie

Der HAMGSM warnt Sie wenn die Batteriespannung zu niedrig ist (< 10,6 V), bei Trennung der Batterie oder bei einer Stromunterbrechung (z.B. wenn die Sicherung geschmolzen ist). Der HAMGSM sendet nachfolgende Nachricht:

AMA2 REV 2.29
BATTERY FAULT

4. Technische Daten

Stromversorgung	8~20VDC
Stromverbrauch	
Standby	8mA
Alarm	20mA (2A Spitze)
Alarmeingänge	1 (ausgelöst durch einen positiven oder negativen Puls)
Alarmausgang	+12 VDC/500 mA
Eingebautes Li-Ion-Ladegerät	4.2V/120mA
Backup Batterie	Li-Ion Polymer 3.7V/750mAh
Kabellänge	1.5m (mit 2A-Sicherung)
Abmessungen	80 x 40 x 20mm
Gewicht	58 g
Anerkennung	e 6 03 0221

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.
The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Velleman® tem uma experiência de mais de 35 anos no mundo da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos :
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas ;
- todos os bens de consumo ou acessórios, ou peças que necessitam uma substituição regular e normal como p.ex. pilhas, lâmpadas, peças em borracha, correias… (lista ilimitada) ;
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc. ;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização ;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman® ;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será
obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de
preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria) ;
• dica : aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de
devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor ;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte ;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.